

Monnet Sports, entreprise française spécialisé dans la chaussette de sport de haut de gamme, récemment reprise par son nouveau dirigeant Daniel Porte, a confié à Verbe et Concept la traduction en anglais de l'ensemble de son site et notamment de ses conditions générales de vente, présentées ici.

CLAUSE GENERALE

Toutes commandes comportent de plein droit de la part de l'acheteur une adhésion à nos conditions générales de vente nonobstant toute stipulation contraire figurant à ses propres conditions générales de d'achat, laquelle sera réputée non écrite. Toute dérogation ou modification aux présentes conditions devra faire l'objet d'un accord écrit de notre part.

2 - ENREGISTREMENT DES COMMANDES

Les commandes transmises par tous moyens, y compris verbalement et par téléphone engagent irrévocablement le client. Elles ne sont définitivement acceptées qu'après envoi de la confirmation par nos soins. Les commandes doivent être signées par le client et accompagnées d'un RIB (relevé d'identité bancaire) pour l'établissement des LCR.

2bis - ANNULATION DE COMMANDES

Toute annulation de la part du client d'un ordre confirmé entraînera le paiement de ce dernier d'une indemnité forfaitaire égale à 30% du montant des commandes annulées.

3 - LIVRAISON

Les délais de livraison ne sont donnés qu'à titre indicatif. Les retards éventuels ne donnent pas droit à l'acheteur de demander la résolution de la commande, de refuser la marchandise ou de réclamer des dommages-intérêts.

Les marchandises sont livrées en port avancé sur facture emballage franco. Franco sous certaines conditions. Voir tarif en vigueur.

Les marchandises même livrées franco voyagent aux risques et périls du destinataire à qui il appartient seul d'agir par lettre recommandée auprès du transporteur en cas de réclamation de la manière suivante :

vous devez exprimer vos réserves avec précision sur le bordereau de livraison en accord avec le transporteur, vous devez confirmer votre réclamation par lettre recommandée avec accusé de réception, adressée au transporteur dans les trois jours ouvrables suivant la livraison et nous vous demandons de faire parvenir une copie de cette lettre au responsable de notre service transport.les marchandises endommagées doivent être tenues à la disposition du transporteur ou de l'expert de sa compagnie d'assurance après la date d'envoi de la lettre recommandée. Lorsque les produits endommagés vous ont été remboursés par un transporteur, ils appartiennent à ce dernier. Quel que soit le motif d'un litige, les marchandises ne doivent en aucun cas nous être retournées sans accord préalable de notre part. Cela pour éviter toute difficulté de régularisation.

OVERARCHING CLAUSE

A client company placing an order with Monnet is deemed to accept and comply with Monnet's standard form contract's terms and conditions, regardless of any provision to the contrary in the client's own purchasing standard form contract. Such provision will be deemed waived. Any exemption from or amendment to the terms and conditions here below will have to be granted the client company in writing by Monnet.

2 – ORDER APPROVAL

Orders placed with Monnet over the telephone, verbally or by any other means legally bind the client company. Orders are approved by Monnet for further processing upon issuance of an official confirmation by Monnet. Orders must be signed by the client company and sent together with the client's IBAN details and information required for the drafting of LCs.

2bis – CANCELLATION OF AN ORDER

Any cancellation of a Monnet-confirmed order by a client will make the client liable to pay a penalty equal to 30% of the monetary value of the cancelled order.

3 - DELIVERY

Lead-times to delivery indicated by Monnet are non-committal. Delayed deliveries may not be submitted as grounds for the cancellation of the order by the client, the rejection of produced goods or damages.

Goods are delivered on CIF basis but the shipment is billed to the client company as a separate item on the invoice. Packaging is paid for by Monnet. Please, refer to going rate tables.

Even though goods are delivered on CIF basis, the client company bears the risk of goods being damaged or lost. In any such case, the consignee should file a claim with the transport company by sending registered mail as follows:

In case of qualified acceptance of the goods, reservations should be specified with utmost accuracy on the delivery slip with the transport company's approval of them.

The claim should be filed by registered mail with acknowledgment of receipt. The letter should be sent to the transport company within three working days from the date of delivery. A copy of the letter should be sent to our Logistics Department Manager. After the letter is sent, the damaged goods are to be kept at the transport company's officer' disposal or at the claim adjuster's disposal.

Regardless of the nature of the claim, goods must not be shipped back to Monnet unless Monnet has notified its approval, as that may cause a settlement more difficult to come to.